



1 Peter 5:1-11 1 Peter 5:1-11 “The elders who are among you I exhort, I who am a fellow elder and a witness of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that will be revealed: ²Shepherd the flock of God which is among you, serving as overseers, not by compulsion but willingly, not for dishonest gain but eagerly; ³nor as being lords over those entrusted to you, but being examples to the flock; ⁴and when the Chief Shepherd appears, you will receive the crown of glory that does not fade away. ⁵Likewise you younger people, submit yourselves to your elders. Yes, all of you be submissive to one another, and be clothed with humility, for “God resists the proud, But gives grace to the humble.”

⁶Therefore humble yourselves under the mighty hand of God, that He may exalt you in due time, ⁷casting all your care upon Him, for He cares for you.

⁸Be sober, be vigilant; because your adversary the devil walks about like a roaring lion, seeking whom he may devour. ⁹Resist him, steadfast in the faith, knowing that the same sufferings are experienced by your brotherhood in the world. ¹⁰But may the God of all grace, who called us to His eternal glory by Christ Jesus, after you have suffered a while, perfect, establish, strengthen, and settle you. ¹¹To Him be the glory and the dominion forever and ever. Amen.”

彼得前书 5:1 我這作長老、作基督受苦的見證、同享後來所要顯現之榮耀的，勸你們中間與我同作長老的人：**5:2** 務要牧養在你們中間神的群羊，按著神旨意照管他們；不是出於勉強，乃是出於甘心；也不是因為貪財，乃是出於樂意；**5:3** 也不是轄制所託付你們的，乃是作群羊的榜樣。**5:4** 到了牧長顯現的時候，你們必得那永不衰殘的榮耀冠冕。**5:5** 你們年幼的，也要順服年長的。就是你們眾人也都要以謙卑束腰，彼此順服；因為神阻擋驕傲的人，賜恩給謙卑的人。

5:6 所以，你們要自卑，服在神大能的手下，到了時候他必叫你們升高。**5:7** 你們要將一切的憂慮卸給神，因為他顧念你們。

5:8 務要謹守，警醒。因為你們的仇敵魔鬼，如同吼叫的獅子，遍地遊行，尋找可吞吃的人。**5:9** 你們要用堅固的信心抵擋他，因為知道你們在世上的眾弟兄也是經歷這樣的苦難。**5:10** 那賜諸般恩典的神曾在基督裡召你們，得享他永遠的榮耀，等你們暫受苦難之後，必要親自成全你們，堅固你們，賜力量給你們。**5:11** 願權能歸給他，直到永永遠遠。阿們！

Some closing instructions – firstly, to church elders:

一些最后的教导 – 先是对教会的长老:

1. Be **DILIGENT** (vs 1-4) 要**勤勉**

A. Must have a **PERSONAL RELATIONSHIP** with Christ (vs 1)

必须与基督有**个人的亲密关系**

B. Must have a **LOVING CONCERN** for the sheep (vs 2-3)

必须对群羊有**充满爱的关心**

1. **FEED** them (vs 2) **牧养** 他们 (第二节)

2. Have **OVERSIGHT** of them (vs 2) **照管** 他们 (第二节)

3. Be **EXAMPLES** to the flock (vs 3) 作群羊的**榜样** (第三节)

Admonitions to the members of the flock (vs 5-7):

对群羊会众的劝勉

2. Be **HUMBLE** - Focus is submission 要**谦卑** – 重点是要**顺服**

A. **ALL BELIEVERS** , young or old, should submit to each other.

所有信徒 , 年幼的年长的, 应该彼此**顺服**

B. All should **SUBMIT TO GOD** - we can never be submissive to another until we submit ourselves to God first.

我们都应该**顺服神** - 我们唯有先顺服神, 否则我们就不能彼此顺服

3. Be **WATCHFUL** - We have an enemy (vs 8-9) 要**警醒** - 我们有仇敌

A. Respect him and know he is **DANGEROUS** 认识到仇敌并知道他是**危险的**

B. Realise he is a **GREAT PRETENDER** (Mark 13:22) 明白仇敌是最大的**冒牌者**

马可福音13:22 因为假基督、假先知将要起来, 显神蹟奇事, 倘若能行, 就把选民迷惑了。

C. **RESIST** Him 要**抵挡**他

4. Be **HOPEFUL** (vs 10-11) 要有**盼望**

A. We have **GOD'S GRACE** 我们有**神的恩典**

B. We know we are **GOING TO GLORY** 我们知道我们将**得享荣耀**

C. Our present suffering is only **A LITTLE WHILE** 我们现在的苦难是**至暂至轻的**

林后4:17 我们这至暂至轻的苦楚, 要为我们成就极重无比、永远的荣耀。

D. We know our trials are **BUILDING US** 我们知道我们遇到的**试炼是造就我们**

马可福音1:19 耶稣稍往前走, 又见西庇太的儿子雅各和雅各的兄弟约翰在船上补网。